

SVENSK STANDARD

SS-EN ISO 12402-2:2006/A1:2010



Fastställt/Approved: 2010-06-14
Publicerad/Published: 2010-08-18
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 13.340.70; 97.220.40

Flytvästar –

Del 2: Räddningsvästar, klass 275 – Säkerhetskrav – Tillägg 1 (ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010)

Personal flotation devices –

Part 2: Lifejackets, performance level 275 – Safety requirements – Amendment 1 (ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010)

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-74437>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN ISO 12402-2:2006/A1:2010 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 12402-2:2006/A1:2010.

The European Standard EN ISO 12402-2:2006/A1:2010 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 12402-2:2006/A1:2010.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Standarden är framtagen av kommittén för Kroppsskydd för sport och fritid, SIS/TK 378.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 12402-2:2006/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2010

ICS 13.340.70

English Version

Personal flotation devices - Part 2: Lifejackets, performance level 275 - Safety requirements - Amendment 1 (ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010)

Équipements individuels de flottabilité - Partie 2: Gilets de sauvetage, niveau de performance 275 - Exigences de sécurité - Amendement 1 (ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010)

Persönliche Auftriebsmittel - Teil 2: Rettungswesten, Stufe 275 - Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 12402-2:2006; it was approved by CEN on 5 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 12402-2:2006/A1:2010) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 12402-2:2006/Amd 1:2010 has been approved by CEN as a EN ISO 12402-2:2006/A1:2010 without any modification.

Personal flotation devices —

Part 2: Lifejackets, performance level 275 — Safety requirements

AMENDMENT 1

Page 1, Clause 2

Replace “ISO 12402-7:—1)” with “ISO 12402-7:2006” and delete footnote 1) at the bottom of the page.

Page 4, 5.1

In the first paragraph, delete the second sentence:

“The temperature cycling test and the rotating shock bin test shall be considered as reliability against wear and tear and shall be conducted prior to the appropriate physical properties test.”

In the third paragraph, last sentence, replace “ISO 12402-7:—3)” with “ISO 12402-7:2006” and delete footnote 3) at the bottom of the page.

Page 6, 5.3.2.2

Add the following sentence at the end of 5.3.2.2:

“The time from immersion until initiation of inflation in automatic mode shall not exceed 5 s.”

Page 6, 5.3.3

Replace subclauses 5.3.3.1 and 5.3.3.2 with the following:

5.3.3.1 Any inherently buoyant material used to provide buoyancy shall be capable of withstanding compression and movement in normal wear without sustaining permanent loss of buoyancy.”

5.3.3.2 Any inherently buoyant material shall prove to have properties in accordance with ISO 12402-7:2006, 4.8.”

Delete footnote 4) from the bottom of the page.

Page 7, 5.4.1

In the first paragraph, replace “ISO 12402-7:—5), 4.3.3” with “ISO 12402-7:2006, 4.3.3” and delete footnote 5) from the bottom of the page.

Page 7, 5.5

Add the following sentence at the end of 5.5:

“The load shall be maintained for 30 min, if not specified otherwise.”

Page 10, 6.2

In the third paragraph (i.e. paragraph after list item v) and NOTE), replace the second sentence with the following:

“The label shall not shrink more than 10 % after washing.”